

Pages valaisannes

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **28 (2000)**

Heft 110

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Pages valaisannes

Quiénta vià !

Ouéc, yè pâ tozo comodo.
Côntén nô charâ lè codo
Po poï bén nô j'einchôtéc.
Fâ pâ zèmèlà po rousséc.

Ou cônrério, âzéc, fiâvo !
Atein pâ d'éhrè fran bliâvo !
Fâ èfi lèc dou velâzo
Po còntenôâ l'obrâzo.

Afroua dè bén còstruèirè,
A l'eimpor dè tot dètruèirè.
Comein tô pou lo rèmarcâ,
Vâ rein dè tozo cretecâ.

Dein stéc môndo d'èvoleussiôn,
Zôye jieusto ta parteussiôn.
Patrôn, ovri, ôn pôc d'èchiein !
Acordâ-è lè j'einstrômein !

T'é rèsponsâblio dè ta vià.
Nâ, lache-te pâ amabliâ,
Mimo che tô còntè tréimâ.
Ôblia pâ : véivré è lanmâ.

Dein lo tén, irè difèrein.
Le môndo avan mouén d'arzein.
Einséimblio, balién-nô la man.
Dénchè, charè mi bo dèman.

Out 1998

Andri Laguièr

Quelle vie !

*Aujourd'hui, tout n'est pas facile.
Nous devons nous serrer les coudes
Pour pouvoir bien nous en sortir.
Il ne faut pas gémir pour réussir.*

*Au contraire, agir, bien sûr !
N'attends pas d'avoir le teint blême !
Il faut peut-être partir du village
Pour continuer l'ouvrage.*

*Essaie de bien construire,
Au lieu de tout détruire.
Comme tu peux le remarquer,
La critique négative ne sert à rien.*

*Dans ce monde d'évolution,
Joue ta partition avec justesse.
Patrons, ouvriers, un peu de raison !
Accordez vos instruments !*

*Tu es responsable de ta vie.
Non, ne te laisse pas accabler,
Même si tu dois trimer.
N'oublie pas : vivre et aimer.*

*Jadis, c'était différent.
Les gens avaient moins d'argent.
Ensemble, donnons-nous la main.
Ainsi, sera plus beau demain.*

Août 1998

André Lagger

"Ecouter le passé, vivre le présent,
penser le futur"

Le sourire

Un sourire ne coûte rien et produit beaucoup.
Il enrichit celui qui le reçoit,
Sans appauvrir celui qui le donne ;
Il ne dure qu'un instant, mais son
Souvenir dure parfois jusqu'à la mort.
Un sourire donne du repos à l'être fatigué,
Rend du courage à l'âme qui souffre,
Est une consolation pour les coeurs qui pleurent,
Un remède que la vie garde en réserve pour toutes les peines.
Et si quelqu'un vous refuse le sourire que vous méritez,
Soyez généreux, donnez-lui le vôtre.
Car nul n'a autant besoin d'un sourire
Que celui qui ne sait pas en donner.

Lo choréïrè

Ôn choréïrè cohè tchiouja è baliè brâmein.
Y einretsè hléc quié lo rêchit,
Chén reindrè pouro hléc quié lo baliè ;
Ihè qu'ôna ouârba ,
Mâ ôn ch'ein rapilè tanquiè a la mor.
Ôn choréïrè yè dè rèpou po hléc quié yè lagnà,
Dè corâzo po l'âma quié chôfrè,
Ôna concholassiôn po lè cour quié pliourôn.
Yè h'ôn rèmièdo quié le vià ouârdè ein rèjârva po totè lé péïnè,
È che carcôn vo réfôjè lo choréïrè quié vo mèrètas,
Chidè jiènèrou po li baliè lo vouhro.
Gnôn yan mi bèjouén d'ôn choréïrè
Quié hléc quié châ pâ n'èin baliè.